

Úřední věstník

Evropské unie

L 22



České vydání

Právní předpisy

Svazek 56

25. ledna 2013

Obsah

II Nelegislativní akty

NAŘÍZENÍ

- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 64/2013 ze dne 24. ledna 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 2535/2001, pokud jde o správu celních kvót WTO na novozélandský sýr a máslo** 1
- ★ **Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 65/2013 ze dne 24. ledna 2013, kterým se mění příloha III nařízení (ES) č. 826/2008, kterým se stanoví společná pravidla pro poskytování podpory soukromého skladování některých zemědělských produktů** 6
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 66/2013 ze dne 24. ledna 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny 7
- Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 67/2013 ze dne 24. ledna 2013 o stanovení minimální celní sazby pro cukr pro první dílčí nabídkové řízení v rámci nabídkového řízení zahájeného prováděcím nařízením (EU) č. 36/2013 9

ROZHODNUTÍ

2013/52/EU:

- ★ **Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013, kterým se povoluje posílená spolupráce v oblasti daně z finančních transakcí** 11

Cena: 3 EUR

(Pokračování na následující straně)

CS

Akty, jejichž název není vytištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vytištěny tučně a předchází jim hvězdička.

2013/53/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013, kterým se Belgickému království povoluje zavést opatření odchylovající se od článku 285 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty	13
2013/54/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013, kterým se Republice Slovinsko povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 287 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty	15
2013/55/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2009/1008/EU, kterým se Lotyšské republice povoluje prodloužit účinnost opatření odchylovajícího se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty	16
2013/56/EU:	
★ Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2010/39/EU, kterým se Portugalské republice povoluje použít opatření odchylovající se od článků 168, 193 a 250 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty	17
2013/57/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013 o jmenování jedné německé členky a jednoho německého náhradníka Výboru regionů	19
2013/58/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013 o jmenování dvou nizozemských členů Výboru regionů	20
2013/59/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013 o jmenování jedné švédské členky Výboru regionů	21
2013/60/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013 o jmenování dvou rakouských náhradníků Výboru regionů	22
2013/61/EU:	
★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013 o jmenování jedné německé náhradnice Výboru regionů	23

II

(Nelegislativní akty)

NAŘÍZENÍ

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 64/2013

ze dne 24. ledna 2013,

kterým se mění nařízení (ES) č. 2535/2001, pokud jde o správu celních kvót WTO na novozélandský sýr a máslo

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů)⁽¹⁾, a zejména na čl. 144 odst. 1 a čl. 148 písm. c) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) V oddíle 1 kapitoly III hlavy 2 nařízení Komise (ES) č. 2535/2001 ze dne 14. prosince 2001, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1255/1999, pokud jde o dovozní režim pro mléko a mléčné výrobky a otevření celních kvót⁽²⁾, jsou stanovena pravidla správy kvót pro dovoz z některých třetích zemí určených v příloze III.B uvedeného nařízení. Zmíněná pravidla stanoví, že se dovozní licence vydávají na základě předložení příslušného osvědčení „Inward Monitoring Arrangement“ (IMA 1).

(2) Ze zkušeností se správou celních kvót pro novozélandský sýr (čísla kvót 09.4514 a 09.4515) vyplývá, že stejně účinné správy uvedených kvót by mohlo být dosaženo použitím systému, který by byl pro dovozce a subjekty členských států vydávající licence méně administrativně náročný. Funkce osvědčení IMA 1 dokazující původ a způsobilost zboží při dovozu jsou v rámci tohoto režimu zachovány, avšak vydávání dovozních licencí již není podmíněno předložením tohoto osvědčení. Je proto vhodné na uvedené kvóty uplatnit pravidla kapitoly I hlavy 2 nařízení (ES) č. 2535/2001.

(3) S cílem zabránit spekulacím a zároveň zajistit maximální využití celních kvót pro novozélandský sýr by měly být žádosti o licence omezeny na 25 % příslušné dostupné kvóty.

(4) S přihlédnutím k sezónní povaze produkce mléka a mléčných výrobků na Novém Zélandu, vývoji cen a době nezbytné k dopravě dotyčných produktů do Unie je vhodné stanovit třetí kolo přidělování dovozních licencí v září pro kvóty uvedené v příloze I části K a v příloze III části A.

(5) Nařízení (ES) č. 2535/2001 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(6) S cílem poskytnout žadatelům, příslušným orgánům a členským státům dostatek času na splnění nových pravidel je vhodné použít tato pravidla od kvótového roku 2014.

(7) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Změna nařízení (ES) č. 2535/2001

Nařízení (ES) č. 2535/2001 se mění takto:

1) V článku 5 se doplňuje nové písmeno, které zní:

„k) kvót uvedených v příloze I části K.“

2) V článku 6 se první pododstavec nahrazuje tímto:

„V příloze I jsou stanoveny celní kvóty, použitelná cla, maximální roční množství, jež lze dovést, dovozní kvótová období a jejich rozdělení na podobdobí.“

3) V článku 13 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 341, 22.12.2001, s. 29.

„2. Žádosti o licence se vztahují nejméně na deset tun a nejvýše na množství stanovené v rámci kvóty na obdobím uvedené v článku 6.

Nicméně žádosti o licence se vztahují:

- a) v případě kvót uvedených v čl. 5 písm. a) nejvýše na 10 % množství, které je k dispozici;
- b) v případě kvót uvedených v čl. 5 písm. k) nejvýše na 25 % množství, které je k dispozici“.

4) V článku 14 se vkládá nový odstavec 1a, který zní:

„1a. Pro kvóty uvedené v příloze I části K lze žádosti o licence podat pouze:

- a) od 20. do 30. listopadu pro dovozy uskutečněné od 1. ledna do 30. června následujícího roku;
- b) od 1. do 10. června pro dovozy uskutečněné od 1. července do 31. prosince následujícího roku;
- c) od 1. do 10. září pro dovozy uskutečněné od 1. října do 31. prosince následujícího roku.“

5) V článku 19 se doplňuje nový odstavec 3, který zní:

„3. Pro kvóty uvedené v příloze I části K se snížená celní sazba použije při:

- a) přijetí prohlášení o propuštění do volného oběhu;
- b) předložení dovozní licence a
- c) předložení osvědčení IMA 1 uvedeného v příloze IX, vydaného vydávajícím subjektem uvedeným v příloze XII a obsahujícího příslušné údaje stanovené v příloze XI, kterými se potvrzují požadavky na způsobilost a původ výrobku, jež je předmětem prohlášení o propuštění do volného oběhu.

Na dovozní licenci celní orgány uvádějí pořadové číslo osvědčení IMA 1.

Obdobně se použije čl. 37 odst. 2, 3 a 4.“

6) V článku 34 se odstavec 4 nahrazuje tímto:

„4. V příloze III.A jsou stanoveny celní kvóty, použitelná cla, maximální roční množství, jež lze dovézt, dovozní kvótová období a jejich rozdělení na podobdobí.“

7) Článek 34a se nahrazuje tímto:

„Článek 34a

1. Kvóty se rozdělí na dvě části podle přílohy III.A:

- a) kvótu č. 09.4195 (dále jen „část A“), která se rozdělí mezi dovozce Unie, jež jsou schváleni podle článku 7 a mohou prokázat, že dováželi v rámci jedné z kvót 09.4195 nebo 09.4182 během 24 měsíců uplynulých do měsíce listopadu, který předcházel kvótovému roku;
- b) kvótu č. 09.4182 (dále jen „část B“), která je vyhrazena pro žadatele:

i) kteří jsou schváleni podle článku 7 a

ii) kteří mohou prokázat, že během 12 měsíců uplynulých do měsíce listopadu, který předcházel kvótovému roku, dovezli do Unie a/nebo z ní vyvezli alespoň 100 tun mléka nebo mléčných výrobků kapitoly 04 kombinované nomenklatury v rámci nejméně 4 samostatných operací.

2. Žádosti o dovozní licence lze podávat pouze:

- a) od 20. do 30. listopadu pro dovozy uskutečněné od 1. ledna do 30. června následujícího roku;
- b) od 1. do 10. června pro dovozy uskutečněné od 1. července do 31. prosince následujícího roku;
- c) od 1. do 10. září pro dovozy uskutečněné od 1. října do 31. prosince následujícího roku.

3. Aby bylo možné žádosti o dovozní licence přijmout, mohou se na jednoho žadatele vztahovat:

- a) v případě části A na nejvýše 125 % množství, které daný žadatel dovezl v rámci kvót 09.4195 nebo 09.4182 během 24 měsíců uplynulých do měsíce listopadu, který předcházel kvótovému roku;
- b) v případě části B na nejméně 20 tun a nejvýše 10 % dostupného množství pro dané obdobím, a to pokud je daný žadatel schopen dokázat ke spokojenosti příslušného orgánu dotyčného členského státu, že splňuje podmínky stanovené v odst. 1 písm. b).

Za předpokladu, že splňují podmínky způsobilosti, smějí žadatelé současně podat žádosti v rámci obou částí kvóty.

Pro část A a pro část B se žádosti o dovozní licence podávají odděleně.

4. Žádosti o dovozní licence lze podávat pouze v členském státě, kde bylo uděleno schválení podle článku 7, a musí v nich být uvedeno číslo schválení hospodářského subjektu.

5. Důkazy uvedené v odstavcích 1 a 3 se předkládají v souladu s čl. 5 druhým pododstavcem nařízení (ES) č. 1301/2006.

Tyto důkazy se předkládají zároveň s žádostí o dovozní licence a platí pro příslušný kvótový rok.“

8) V příloze I se doplňuje nová část K, jejíž znění je uvedeno v příloze I tohoto nařízení.

9) Příloha III část A se nahrazuje zněním, které je uvedeno v příloze II tohoto nařízení.

10) V příloze III části B se zrušují údaje týkající se čísel kvót 09.4514 a 09.4515.

Článek 2

Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se od kvótového roku počínajícího 1. lednem 2014.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. ledna 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

PŘÍLOHA I

„I.K

CELNÍ KVÓTY PODLE DOHOD GATT/WTO SPECIFIKOVANÉ PODLE ZEMÍ PŮVODU: NOVÝ ZÉLAND

Číslo kvóty	Kód KN	Popis	Země původu	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)	Množství od 1. ledna do 30. června (v tunách)	Množství od 1. července do 31. prosince (v tunách)	Množství od 1. října do 31. prosince (v tunách)	Dovozní clo (EUR/100 kg čisté hmotnosti)
09.4515	0406 90 01	Sýr ke zpracování ⁽¹⁾	Nový Zéland	4 000	4 000	—	—	17,06
09.4514	ex 0406 90 21	Celé sýry čedar (obvyklého tvaru plochého válce o čisté hmotnosti nejméně 33 kg, avšak nejvýše 44 kg, a sýry v blocích ve tvaru krychle nebo hranolu o čisté hmotnosti nejméně 10 kg) o obsahu tuku v sušině nejméně 50 % hmotnostních, zrající alespoň tři měsíce	Nový Zéland	7 000	7 000	—	—	17,06

⁽¹⁾ Kontrola užívání k tomuto zvláštnímu účelu se provádí na základě použití právních předpisů, které Unie v této oblasti přijala. Dotyčné druhy sýrů se považují za zpracované, jestliže byly zpracovány na produkty položky 040630 kombinované nomenklatury. Použijí se články 291 až 300 nařízení (EHS) č. 2454/93.“

PŘÍLOHA II

„III.A

CELNÍ KVÓTY PODLE DOHOD GATT/WTO SPECIFIKOVANÉ PODLE ZEMĚ PŮVODU: NOVOZÉLANDSKÉ MÁSLA

Kód KN	Popis	Země původu	Roční kvóta od 1. ledna do 31. prosince (v tunách)	Množství od 1. ledna do 30. června (v tunách)	Množství od 1. července do 31. prosince (v tunách)	Množství od 1. října do 31. prosince (v tunách)	Dovozní clo (EUR/ 100 kg čisté hmotnos- ti)
ex 0405 10 11 ex 0405 10 19	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu	Nový Zéland	74 693	Kvóta 09.4195 Část A: 20 540,5	Kvóta 09.4195 Část A: 20 540,5	Kvóta 09.4195 Část A: —	70,00“
ex 0405 10 30	Máslo, alespoň šest týdnů staré, o obsahu tuku nejméně 80 %, avšak méně než 85 % hmotnostních, vyrobené přímo z mléka nebo smetany, bez použití skladovaných surovin, během jediného, samostatného a nepřerušovaného výrobního procesu, v němž může smetana projít fází, kdy dochází k zahuštění a/nebo frakcionaci máselného tuku (procesy nazývané „Ammix“ a „Roztíratelný“)			Kvóta 09.4182 Část B: 16 806	Kvóta 09.4182 Část B: 16 806	Kvóta 09.4182 Část B: —	

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 65/2013**ze dne 24. ledna 2013,****kterým se mění příloha III nařízení (ES) č. 826/2008, kterým se stanoví společná pravidla pro poskytování podpory soukromého skladování některých zemědělských produktů**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na čl. 43 písm. j) ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) V příloze III části A nařízení Komise (ES) č. 826/2008 ⁽²⁾ se stanoví, že členské státy musí Komisi sdělovat určité informace týkající se olivového oleje a stolních oliv na jednotlivé hospodářské roky, a stanoví lhůty pro předávání těchto údajů. Zároveň stanoví společná pravidla týkající se sdělování informací Komisi příslušnými orgány členských států.
- (2) V zájmu bedlivějšího sledování situace na trhu a s ohledem na zkušenosti získané v této věci je vhodné zjednodušit, upřesnit, doplnit nebo zrušit některé povinnosti členských států týkající se sdělování, které jsou stanoveny v příloze III části A nařízení (ES) č. 826/2008.
- (3) Za tímto účelem je nutné doplnit povinnost týkající se sdělování celkového použití olivového oleje a zásob na konci hospodářského roku a zrušit povinnost sdělovat informace o stolních olivách.
- (4) Příloha III nařízení (ES) č. 826/2008 by proto měla být odpovídajícím způsobem změněna.

- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V příloze III nařízení (ES) č. 826/2008 se část A mění takto:

1) Písmeno b) se nahrazuje tímto:

„b) Do 15. září sdělí členské státy Komisi za předcházející hospodářský rok celkovou konečnou produkci, svoji celkovou spotřebu olivového oleje a zásoby na konci hospodářského roku.

Do 15. října a do 15. dubna sdělí Komisi za probíhající hospodářský rok odhad celkové produkce olivového oleje, své celkové spotřeby a zásob na konci hospodářského roku.“

2) Písmeno c) se nahrazuje tímto:

„c) Od září do května každého hospodářského roku sdělí členské státy Komisi nejpozději do patnáctého dne každého měsíce odhad množství olivového oleje vyprodukovaného od začátku daného hospodářského roku v jednotlivých měsících až do předcházejícího měsíce včetně.“

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. ledna 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 223, 21.8.2008, s. 3.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 66/2013**ze dne 24. ledna 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾,

s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny ⁽²⁾, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. ledna 2013.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

PŘÍLOHA

Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí ⁽¹⁾	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MA	64,4
	TN	68,9
	TR	120,3
	ZZ	84,5
0707 00 05	EG	200,0
	JO	182,1
	MA	158,2
	TR	165,1
	ZZ	176,4
0709 91 00	EG	119,3
	ZZ	119,3
0709 93 10	EG	105,4
	MA	89,8
	TR	144,3
	ZZ	113,2
0805 10 20	EG	58,0
	MA	60,3
	TN	53,4
	TR	63,9
	ZA	46,1
	ZZ	56,3
0805 20 10	MA	92,5
	ZZ	92,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	95,5
	KR	138,1
	MA	158,2
	TR	81,9
	ZZ	118,4
0805 50 10	EG	87,0
	TR	72,4
	ZZ	79,7
0808 10 80	CN	102,2
	MK	38,5
	US	145,5
	ZZ	95,4
0808 30 90	CN	51,8
	US	132,9
	ZZ	92,4

⁽¹⁾ Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 67/2013**ze dne 24. ledna 2013****o stanovení minimální celní sazby pro cukr pro první dílčí nabídkové řízení v rámci nabídkového řízení zahájeného prováděcím nařízením (EU) č. 36/2013**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) ⁽¹⁾, a zejména na článek 186 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcím nařízením Komise (EU) č. 36/2013 ⁽²⁾ bylo zahájeno stálé nabídkové řízení na dovoz cukru kódů KN 1701 14 10 a 1701 99 10 se sníženou celní sazbou na hospodářský rok 2012/2013.
- (2) V souladu s článkem 6 prováděcího nařízení (EU) č. 36/2013 Komise s ohledem na nabídky obdržené v rámci dílčího nabídkového řízení rozhodne o stanovení či nestanovení minimální celní sazby pro osmimístný kód KN.
- (3) Na základě nabídek obdržených v rámci prvního dílčího nabídkového řízení by měla být stanovena minimální celní sazba pro cukr kódů KN 1701 14 10 a 1701 99 10.

- (4) Aby dostal trh rychlý signál a aby bylo zaručeno účinné řízení opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

- (5) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

V případě prvního dílčího nabídkového řízení v rámci nabídkového řízení zahájeného prováděcím nařízením (EU) č. 36/2013, pro něž lhůta pro podávání nabídek uplynula dne 23. ledna 2013, byla pro cukr kódů KN 1701 14 10 a 1701 99 10 stanovena minimální celní sazba podle přílohy tohoto nařízení.

Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 24. ledna 2013.

*Za Komisi,
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

⁽¹⁾ Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 16, 19.1.2013, s. 7.

PŘÍLOHA

Minimální celní sazby

(v EUR/t)

Osmimístný kód KN	Minimální celní sazba
1	2
1701 14 10	195,00
1701 99 10	240,00

(—) žádná minimální celní sazba nebyla stanovena (všechny nabídky byly zamítnuty)

(X) žádné nabídky

ROZHODNUTÍ

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. ledna 2013,

kterým se povoluje posílená spolupráce v oblasti daně z finančních transakcí

(2013/52/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na čl. 329 odst. 1 této smlouvy,

s ohledem na žádosti podané Belgickým královstvím, Spolkovou republikou Německo, Estonskou republikou, Řeckou republikou, Španělským královstvím, Francouzskou republikou, Italskou republikou, Rakouskou republikou, Portugalskou republikou, Republikou Slovinsko a Slovenskou republikou,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 3 odst. 3 Smlouvy o Evropské unii vytváří Unie vnitřní trh.
- (2) Podle článku 113 Smlouvy o fungování Evropské unie přijme Rada ustanovení k harmonizaci právních předpisů týkajících se daní z obratu, spotřebních daní a jiných nepřímých daní v rozsahu, v jakém je tato harmonizace nezbytná pro vytvoření a fungování vnitřního trhu a zabránění narušení hospodářské soutěže.
- (3) V roce 2011 vzala Komise na vědomí diskusi, která probíhala na všech úrovních, o dalším zdanění finančního sektoru. Tato diskuse pramení z přání, aby se finanční sektor spravedlivě a podstatně podílel na nákladech krize a aby byl do budoucna zdaněn spravedlivě ve srovnání s ostatními sektory, aby byly finanční instituce demotivovány od nadměrně rizikových činností, aby se doplnila regulační opatření zaměřená na předcházení budoucím krizím a aby se vytvořily dodatečné příjmy pro veřejné rozpočty nebo pro účely zvláštních politik.
- (4) V tomto kontextu přijala Komise dne 28. září 2011 návrh směrnice Rady o společném systému daně z finančních

ních transakcí a změně směrnice 2008/7/ES ⁽¹⁾. Hlavním cílem uvedeného návrhu bylo zajistit řádné fungování vnitřního trhu a zabránit narušení hospodářské soutěže.

- (5) Na zasedání Rady dne 22. června 2012 se ukázalo, že společný systém daně z finančních transakcí, jak jej navrhla Komise, nemá jednomyslnou podporu. Evropská rada dospěla dne 29. června 2012 k závěru, že navrženou směrnicí Rada v přiměřené lhůtě nepřijme. Na zasedání Rady dne 10. července 2012 bylo konstatováno, že i nadále přetrvávají zásadní názorové rozdíly, pokud jde o potřebu vytvořit společný systém daně z finančních transakcí na úrovni Unie, a potvrdilo se, že zásada harmonizovaného zdanění finančních transakcí si v Radě v dohledné budoucnosti nezíská jednomyslnou podporu.
- (6) Za těchto okolností zaslalo jedenáct členských států, jmenovitě Belgie, Německo, Estonsko, Řecko, Španělsko, Francie, Itálie, Rakousko, Portugalsko, Slovinsko a Slovensko, Komisi dopisy, došlé mezi 28. zářím a 23. říjnem 2012, s žádostmi, v nichž uvedly, že hodlají mezi sebou navázat posílenou spolupráci v oblasti daně z finančních transakcí. Tyto členské státy požádaly, aby oblast působnosti a cíle posílené spolupráce vycházely z návrhu směrnice, který Komise předložila dne 28. září 2011. Kromě toho byla zejména zdůrazněna nutnost zabránit vyhýbání se daňovým povinnostem, narušení trhu a převodům do oblastí s jiným právním řádem.
- (7) Posílená spolupráce by měla stanovit potřebný právní rámec pro zavedení společného systému daně z finančních transakcí v zúčastněných členských státech a zajistit, aby tato daň byla v základních rysech harmonizována. Mělo by se tak co nejvíce zamezit pobídkám pro daňovou arbitráž, narušení alokace mezi finančními trhy, možností dvojího zdanění či nezdanění a také vyhýbání se daňovým povinnostem.
- (8) Podmínky stanovené v článku 20 Smlouvy o Evropské unii a v článcích 326 a 329 Smlouvy o fungování Evropské unie jsou splněny.

⁽¹⁾ KOM(2011) 594 v konečném znění ze dne 28. září 2011.

- (9) Na zasedání Rady dne 29. června 2012 bylo konstatováno a dne 10. července 2012 potvrzeno, že cíle přijmout společný systém daně z finančních transakcí nemůže Unie jako celek v přiměřené lhůtě dosáhnout. Je tak splněn požadavek stanovený v čl. 20 odst. 2 Smlouvy o Evropské unii, podle kterého lze posílenou spoluprací navázat až jako poslední prostředek.
- (10) Věcná oblast, v níž by se posílená spolupráce uskutečnila, totiž zavedení společného systému daně z finančních transakcí v rámci Unie, je oblast uvedená v článku 113 Smlouvy o fungování Evropské unie, a tedy ve Smlouvách.
- (11) Cílem posílené spolupráce v oblasti zavedení společného systému daně z finančních transakcí je zajistit řádné fungování vnitřního trhu. Díky spolupráci tohoto rozsahu nedochází k souběžnému uplatňování odlišných systémů v jednotlivých státech, a tedy k nežádoucí roztržičnosti trhu, ani k problémům z toho plynoucím, tedy k narušení hospodářské soutěže, odklonu obchodu mezi produkty, hospodářskými subjekty i geografickými oblastmi, a k pobídkám pro hospodářské subjekty, aby se zdanění vyhnuly prostřednictvím operací s nízkou hospodářskou hodnotou. Tyto otázky jsou v předmětné oblasti zvláště důležité, neboť ta se vyznačuje vysoce mobilní daňovou základnou. Zamýšlená spolupráce tak v souladu s čl. 20 odst. 1 Smlouvy o Evropské unii podporuje cíle Unie, chrání její zájmy a posiluje její proces integrace.
- (12) Zavedení společného harmonizovaného systému daně z finančních transakcí nepatří mezi oblasti výlučné pravomoci Unie uvedené v čl. 3 odst. 1 Smlouvy o fungování Evropské unie. Jelikož tento systém v souladu s článkem 113 Smlouvy o fungování Evropské unie slouží fungování vnitřního trhu, patří mezi sdílené pravomoci Unie ve smyslu článku 4 Smlouvy o fungování Evropské unie, a nachází se tedy v rámci nevýlučných pravomocí Unie.
- (13) Posílená spolupráce v této oblasti je v souladu se Smlouvami a právem Unie, jak vyžaduje čl. 326 první pododstavec Smlouvy o fungování Evropské unie. V souladu s čl. 326 druhým pododstavcem uvedené smlouvy nebude tato spolupráce narušovat vnitřní trh ani hospodářskou, sociální a územní soudržnost a nebude vytvářet překážku ani diskriminaci v obchodu mezi členskými státy, ani mezi nimi vyvolávat narušení hospodářské soutěže.
- (14) Posílená spolupráce v dané oblasti zachovává pravomoci, práva a povinnosti nezúčastněných členských států, jak vyžaduje článek 327 Smlouvy o fungování Evropské unie. Uvedený systém by nezúčastněným členským státům nijak nebránil, aby zachovaly nebo zavedly daň z finančních transakcí na základě neharmonizovaných vnitrostátních předpisů. Společný systém daně z finančních transakcí by přisuzoval práva na zdanění zúčastněným členským státům pouze na základě vhodných hraničních určovateli.
- (15) S výhradou dodržení všech podmínek účasti stanovených v tomto rozhodnutí je posílená spolupráce v oblasti uvedené v tomto rozhodnutí kdykoli otevřena všem členským státům, které projeví ochotu dodržovat akty již přijaté v jejím rámci, jak stanoví článek 328 Smlouvy o fungování Evropské unie,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Belgickému království, Spolkové republice Německo, Estonské republice, Řecké republice, Španělskému království, Francouzské republice, Italské republice, Rakouské republice, Portugalské republice, Republice Slovinsko a Slovenské republice se povoluje navázat mezi sebou posílenou spoluprací v oblasti zavedení společného systému daně z finančních transakcí při použití příslušných ustanovení Smluv.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. ledna 2013,

kterým se Belgickému království povoluje zavést opatření odchylovající se od článku 285 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty

(2013/53/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty⁽¹⁾, a zejména na čl. 395 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Belgie požádala dopisem, který generální sekretariát Komise zaevidoval dne 21. června 2012, o povolení zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 285 směrnice 2006/112/ES umožňující Belgii od daně z přidané hodnoty (DPH) osvobodit osoby povinné k dani, jejichž roční obrat je nejvýše roven částce 25 000 EUR. Prostřednictvím tohoto opatření by byly tyto osoby povinné k dani osvobozeny od všech nebo některých povinností spojených s DPH uvedených v hlavě XI kapitolách 2 až 6 směrnice 2006/112/ES.

(2) V souladu s čl. 395 odst. 2 druhým pododstavcem směrnice 2006/112/ES Komise o žádosti Belgie uvědomila ostatní členské státy dopisem ze dne 13. září 2012. Dopisem ze dne 17. září 2012 oznámila Komise Belgii, že má k dispozici všechny údaje potřebné k posouzení žádosti.

(3) Podle článku 285 směrnice 2006/112/ES mohou členské státy, jež nevyužily článek 14 druhé směrnice Rady 67/228/EHS ze dne 11. dubna 1967 o harmonizaci právních předpisů členských států týkajících se daní z obratu – Struktura a způsoby použití společného systému daně z přidané hodnoty⁽²⁾, osvobodit od daně osoby povinné k dani, jejichž roční obrat je nejvýše roven částce 5 000 EUR. Belgie požádala o zvýšení této prahové hodnoty na 25 000 EUR.

(4) Vyšší prahová hodnota zvláštního režimu pro malé podniky je zjednodušujícím opatřením, neboť může podstatně snížit povinnosti nejmenších podniků spojené s DPH. Zvláštní režim je pro osoby povinné k dani dobrovolný.

(5) Komise do svého návrhu směrnice pozměňující směrnici 77/388/EHS, nyní směrnice 2006/112/ES, s cílem zjednodušit povinnosti týkající se DPH ze dne 29. října 2004 zahrнула ustanovení, která členským státům umožňují stanovit prahové hodnoty ročního obratu pro osvobození z režimu DPH až do výše 100 000 EUR nebo jejího ekvivalentu v národní měně, s možností tuto částku každoročně aktualizovat. Žádost předložená Belgií je s uvedeným návrhem v souladu.

(6) Odchylovající se opatření bude mít pouze zanedbatelný vliv na celkovou výši daňových příjmů Belgie vybraných na stupni konečné spotřeby a nebude mít žádný nepříznivý dopad na vlastní zdroje Unie vycházející z DPH,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odchylně od článku 285 směrnice 2006/112/ES se Belgickému království povoluje osvobodit od DPH osoby povinné k dani, jejichž roční obrat je nejvýše roven částce 25 000 EUR.

Belgické království může tuto prahovou hodnotu zvýšit, aby byla zachována reálná hodnota osvobození od daně.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Použije se ode dne 1. ledna 2013 do dne vstupu v platnost směrnice, kterou se mění prahové hodnoty ročního obratu pro osvobození osob povinných k dani od DPH, nebo do dne 31. prosince 2015, podle toho, co nastane dříve.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. 71, 14.4.1967, s. 1303/67.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Belgickému království.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. ledna 2013,

kterým se Republika Slovinsko povoluje zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 287 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty

(2013/54/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty⁽¹⁾, a zejména na čl. 395 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Slovinsko požádalo dopisem, který generální sekretariát Komise zaevidoval dne 30. července 2012, o povolení zavést zvláštní opatření odchylovající se od článku 287 směrnice 2006/112/ES, které Slovinsku umožní osvobodit od daně z přidané hodnoty (DPH) osoby povinné k dani, jejichž roční obrat je nejvýše roven částce 50 000 EUR.
- (2) V souladu s čl. 395 odst. 2 druhým pododstavcem směrnice 2006/112/ES Komise o žádosti Slovinska uvědomila ostatní členské státy dopisem ze dne 18. září 2012. Dopisem ze dne 19. září 2012 oznámila Komise Slovinsku, že má k dispozici všechny údaje potřebné k posouzení žádosti.
- (3) Podle článku 287 směrnice 2006/112/ES mohou některé členské státy, které přistoupily k Unii po 1. lednu 1978, poskytovat osvobození od daně osobám povinným k dani, jejichž roční obrat je nejvýše roven ekvivalentu částek v národní měně vymezených v uvedeném ustanovení při kurzu platném ke dni jejich přistoupení. Slovinsko požádalo, aby jeho odpovídající prahová hodnota, která je podle čl. 287 bodu 15 stanovena ve výši 25 000 EUR, byla zvýšena na 50 000 EUR.
- (4) Vyšší prahová hodnota pro zvláštní režim pro malé podniky je zjednodušující opatření, neboť může podstatně snížit povinnosti malých podniků spojené s DPH. Tento zvláštní režim je pro osoby povinné k dani volitelný.

(5) Komise do svého návrhu směrnice pozměňující směrnici 77/388/EHS, nyní směrnice 2006/112/ES, s cílem zjednodušit povinnosti týkající se DPH ze dne 29. října 2004 zahrnula ustanovení, která členskými státy umožňují stanovit prahové hodnoty ročního obratu pro osvobození z režimu DPH až do výše 100 000 EUR nebo jejího ekvivalentu v národní měně, s možností tuto částku každoročně aktualizovat. Žádost předložená Slovinskem je s uvedeným návrhem v souladu.

(6) Odchylovající se opatření bude mít pouze zanedbatelný vliv na celkovou výši daňových příjmů Slovinska vybraných na stupni konečné spotřeby a nebude mít žádný nepříznivý dopad na vlastní zdroje Unie vycházející z DPH,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Odchylně od čl. 287 bodu 15 směrnice 2006/112/ES se Republika Slovinsko povoluje osvobodit od DPH osoby povinné k dani, jejichž roční obrat je nejvýše roven částce 50 000 EUR.

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Použije se ode dne 1. ledna 2013 do dne vstupu v platnost směrnice, kterou se mění prahové hodnoty ročního obratu pro osvobození osob povinných k dani od DPH, nebo do dne 31. prosince 2015, podle toho, co nastane dříve.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Republice Slovinsko.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. ledna 2013,

kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2009/1008/EU, kterým se Lotyšské republice povoluje prodloužit účinnost opatření odchylovajícího se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty

(2013/55/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty ⁽¹⁾, a zejména na čl. 395 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Lotyšsko požádalo dopisem, který generální sekretariát Komise zaevidoval dne 20. dubna 2012, o povolení nadále uplatňovat opatření odchylovající se od ustanovení směrnice 2006/112/ES týkajících se osoby povinné odvést daň z přidané hodnoty (DPH) správci daně.
- (2) V souladu s čl. 395 odst. 2 druhým pododstavcem směrnice 2006/112/ES Komise o žádosti Lotyšska uvědomila ostatní členské státy dopisy ze dnů 30. a 31. července 2012. Dopisem ze dne 2. srpna 2012 oznámila Komise Lotyšsku, že má k dispozici všechny údaje potřebné k posouzení žádosti.
- (3) Trh se dřevem v Lotyšsku je nadále ovládán malými místními společnostmi a dodavatelskými fyzickými osobami. Povaha trhu a dotčených podniků zapříčinila daňové podvody, které správce daně mohl jen těžko kontrolovat. Pro potírání tohoto podvodu bylo do lotyšských předpisů o DPH začleněno zvláštní ustanovení, kterým se stanoví, že v případě transakcí se dřevem je osobou povinnou odvést daň osoba povinná k dani, pro niž je uskutečňováno zdanitelné dodání zboží nebo poskytnutí služeb. Zmíněné ustanovení se odchyluje od článku 193 směrnice 2006/112/ES, podle něhož je v rámci vnitřního systému daně obvykle povinná odvést ta osoba povinná k dani, která dodává zboží nebo poskytuje služby.
- (4) Právní a faktická situace, jež opodstatnila uplatňování odchylovajícího se opatření podle prováděcího rozhodnutí Rady 2009/1008/EU ze dne 7. prosince 2009, kterým se Lotyšsku povoluje prodloužit účinnost opatření odchylovajícího se od článku 193 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty ⁽²⁾, se nezměnila a nadále trvá. Na základě informací poskytnutých Lotyšskem se zdá, že úroveň rizika co do podvodů v souvislosti s DPH zůstává v daném odvětví vysoká.

Lotyšsku by proto mělo být povoleno uplatňovat toto odchylovající se opatření v dalším omezeném období.

- (5) Pokud by Lotyšsko zvažovalo další prodloužení účinnosti odchylovajícího se opatření přesahující rok 2015, mělo by Komisi do 31. března 2015 předložit zprávu o uplatňování tohoto opatření spolu se žádostí o prodloužení účinnosti.
- (6) Odchylovající se opatření nebude mít nepříznivý dopad na vlastní zdroje Unie vycházející z DPH.
- (7) Prováděcí rozhodnutí 2009/1008/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prováděcí rozhodnutí 2009/1008/EU se mění takto:

- 1) V článku 2 se datum „31. prosince 2012“ nahrazuje datem „31. prosince 2015“.
- 2) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 2a

Případná žádost o prodloužení účinnosti opatření stanoveného tímto rozhodnutím se podá Komisi do 31. března 2015 a připojí se k ní zpráva o uplatňování uvedeného opatření.“

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Použije se ode dne 1. ledna 2013.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Lotyšské republice.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu

předseda

M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 347, 24.12.2009, s. 30.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. ledna 2013,

kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2010/39/EU, kterým se Portugalské republice povoluje použít opatření odchylovající se od článků 168, 193 a 250 směrnice 2006/112/ES o společném systému daně z přidané hodnoty

(2013/56/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Rady 2006/112/ES ze dne 28. listopadu 2006 o společném systému daně z přidané hodnoty⁽¹⁾, a zejména na čl. 395 odst. 1 uvedené směrnice,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Portugalsko požádalo dopisem, který generální sekretariát Komise zaevidoval dne 18. dubna 2012, o povolení nadále uplatňovat zvláštní opatření, které bylo dříve povoleno prováděcím rozhodnutím Rady 2010/39/EU⁽²⁾, odchylovící se od ustanovení směrnice 2006/112/ES upravujících právo na odpočet daně, osobu povinnou k dani a povinnost podat příznání k dani z přidané hodnoty (DPH).
- (2) V souladu s čl. 395 odst. 2 druhým pododstavcem směrnice 2006/112/ES Komise o žádosti Portugalska uvědomila ostatní členské státy dopisem ze dne 1. června 2012. Dopisem ze dne 6. června 2012 oznámila Komise Portugalsku, že má k dispozici všechny údaje potřebné k posouzení žádosti.
- (3) Odchylovící se opatření, jež uplatňuje Portugalsko, se odchyluje od směrnice 2006/112/ES tím, že umožňuje uplatňovat nepovinný zvláštní režim specifických podniků působících v oblasti podomního prodeje, které splňují zvláštní podmínky, pokud jsou k tomu odpovídajícím způsobem oprávněny příslušnými orgány správy daní (dále jen „oprávněné podniky“). Uvedené oprávněné podniky uplatňují zvláštní obchodní model spočívající v tom, že prodávají své výrobky rovnou mezičlánku tvořenému prodejci a ti pak tytéž výrobky prodávají přímo konečným spotřebitelům.
- (4) Toto opatření se odchyluje od článku 168 směrnice 2006/112/ES, jímž se upravuje právo osoby povinné k dani odpočítat DPH účtovanou za zboží a služby jí dodané pro účely jejích zdanitelných transakcí, tak, že přiznává oprávněným podnikům právo odpočítat DPH, která je splatná nebo byla odvedena jejich prodejci za odpovídající zboží, jež bylo těmto prodejcem dodáno.
- (5) Toto opatření se odchyluje od článku 193 směrnice 2006/112/ES, jímž se upravuje povinnost k DPH, ustanovením, že oprávněné podniky, jež spadají do působnosti tohoto režimu, jsou osobou povinnou k DPH připadající na dodávky zboží jejich prodejců konečným spotřebitelům.
- (6) Toto opatření se odchyluje od článku 250 směrnice 2006/112/ES, jímž se upravuje povinnost podat příznání k DPH, tak, že na oprávněné podniky převádí povinnost dalších prodejců podat příznání k DPH týkající se zboží, jež jim uvedené podniky dodaly, a dodávek uvedeného zboží konečným příjemcům.
- (7) Odchylovící se opatření se smí použít pouze na podniky, jejichž obrat je v celé výši výsledkem podomního prodeje vykonávaného prodejci, kteří jednají vlastním jménem a na vlastní účet, a to za podmínky, že veškeré výrobky prodané podnikem figurují v předem vyhotoveném ceníku pro konečné spotřebitele a podnik prodává své výrobky rovnou prodejcem, kteří je pak prodávají přímo konečným spotřebitelům.
- (8) Výsledkem odchylovícího se opatření je jistota, že DPH vybraná ve stadiu prodeje výrobků oprávněných podniků konečným spotřebitelům je skutečně odvedena do státní pokladny, a uvedený režim tak předchází daňovým podvodům. Zjednodušuje také orgánům daňové správy postupy vybírání DPH a omezuje povinnosti prodejců v oblasti DPH.
- (9) Podle informací poskytnutých Portugalskem se právní a skutkový stav, který odůvodňoval uplatňování odchylovícího se opatření, nezměnil a nadále trvá. Portugalsku je tudíž třeba povolit, aby uplatňovalo toto opatření po další, časově omezené období, aby se umožnilo vyhodnotit nezbytnost a účinnost odchylovícího se opatření.
- (10) Pokud bude Portugalsko považovat další prodloužení účinnosti pro období po roce 2015 za nezbytné, bude třeba, aby Komisi spolu se žádostí o prodloužení účinnosti předložilo do 31. března 2015 zprávu o uplatňování odchylovícího se opatření tak, aby měla Komise dostatek času na posouzení žádosti a aby v případě, že by Komise předložila příslušný návrh, Rada měla dostatek času na přijetí rozhodnutí.
- (11) Odchylovící se opatření bude mít pouze zanedbatelný vliv na celkovou výši daňových příjmů Portugalska vybraných na stupni konečné spotřeby a nebude mít žádný nepříznivý dopad na vlastní zdroje Unie vycházející z DPH.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 347, 11.12.2006, s. 1.⁽²⁾ Úř. věst. L 19, 23.1.2010, s. 5.

- (12) Prováděcí rozhodnutí 2010/39/EU by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Prováděcí rozhodnutí 2010/39/EU se mění takto:

- 1) V čl. 4 druhém odstavci se datum „31. prosince 2012“ nahrazuje datem „31. prosince 2015“.
- 2) Vkládá se nový článek, který zní:

„Článek 4a

Případná žádost o prodloužení účinnosti opatření stanoveného tímto rozhodnutím se podá Komisi do 31. března 2015 a připojí se k ní zpráva o uplatňování uvedeného opatření.“

Článek 2

Toto rozhodnutí nabývá účinku dnem oznámení.

Použije se ode dne 1. ledna 2013.

Článek 3

Toto rozhodnutí je určeno Portugalské republice.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu

předseda

M. NOONAN

ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 22. ledna 2013

o jmenování jedné německé členky a jednoho německého náhradníka Výboru regionů

(2013/57/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

s ohledem na návrh německé vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.
- (2) Po skončení mandátu pana Nicolase HERBSTA se uvolnilo jedno místo člena Výboru regionů.
- (3) Po skončení mandátu pana Rolfa FISCHERA se uvolnilo jedno místo náhradníka Výboru regionů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Do Výboru regionů jsou na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenováni:

a) jako členka:

— paní Regina POERSCHOVÁ, *Mitglied des Schleswig-Holsteinischen Landtags*

a

b) jako náhradník:

— pan Peter LEHNERT, *Mitglied des Schleswig-Holsteinischen Landtags*.

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu
předseda

M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 22. ledna 2013
o jmenování dvou nizozemských členů Výboru regionů
(2013/58/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

Členy Výboru regionů jsou na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenováni:

s ohledem na návrh nizozemské vlády,

— paní Annemieke TRAAGOVÁ, členka výkonné rady provincie Gelderland,

vzhledem k těmto důvodům:

— pan A. GIJSBERTS, člen výkonné rady provincie Flevoland.

Článek 2

- (1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

- (2) Po skončení mandátu pana J. C. (Co) VERDAASE a paní A. E. (Anne) BLIEK-DE JONGOVÉ se uvolnila dvě místa členů Výboru regionů;

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 22. ledna 2013
o jmenování jedné švédské členky Výboru regionů
(2013/59/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

s ohledem na návrh švédské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.

(2) Po skončení mandátu pana Una ALDEGRENA se uvolnilo jedno místo člena Výboru regionů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Členkou Výboru regionů je na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenována:

— paní Helene FRITZONOVÁ, *Ledamot i kommunfullmäktige, Kristianstads kommun.*

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 22. ledna 2013
o jmenování dvou rakouských náhradníků Výboru regionů
(2013/60/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

Náhradníky Výboru regionů jsou na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenováni:

s ohledem na návrh rakouské vlády,

— pan Wolfgang WALDNER, *Landesrat beim Amt der Kärntner Landesregierung*,

vzhledem k těmto důvodům:

— Dr Gabriele NUSSBAUMEROVÁ, *Landtagspräsidentin*.

Článek 2

- (1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 Rada přijala rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

- (2) Po skončení mandátu pana Achilla RUMPOLDA a paní Bernadette MENNELOVÉ se uvolnila dvě místa náhradníků Výboru regionů,

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

ROZHODNUTÍ RADY
ze dne 22. ledna 2013
o jmenování jedné německé náhradnice Výboru regionů
(2013/61/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

s ohledem na návrh německé vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.
- (2) Po jmenování paní Dagmar MÜHLENFELDOVÉ členkou ⁽³⁾ Výboru regionů se uvolnilo jedno místo náhradníka tohoto výboru,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Náhradnicí Výboru regionů je na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenována:

— paní Helma OROSZOVÁ, *Oberbürgermeisterin der Stadt Dresden.*

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

⁽³⁾ Úř. věst. L 287, 18.10.2012, s. 11.

ROZHODNUTÍ RADY**ze dne 22. ledna 2013****o jmenování jednoho portugalského člena a jednoho portugalského náhradníka Výboru regionů**

(2013/62/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

Do Výboru regionů jsou na zbývajících část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenováni:

a) jako člen:

— pan Vasco Ilídio ALVES CORDEIRO, *Presidente do Governo Regional dos Açores*

a

b) jako náhradník:

— pan Rodrigo VASCONCELOS DE OLIVEIRA, *Subsecretário Regional da Presidência para as Relações Externas.*

Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

(1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 přijala Rada rozhodnutí 2009/1014/EU ⁽¹⁾ a 2010/29/EU ⁽²⁾ o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.

(2) Po skončení mandátu pana Carlose CESARA se uvolnilo jedno místo člena Výboru regionů.

V Bruselu dne 22. ledna 2013.

(3) Po skončení mandátu pana Andrého BRADFORDA se uvolnilo jedno místo náhradníka Výboru regionů,

Za Radu
předseda
M. NOONAN

⁽¹⁾ Úř. věst. L 348, 29.12.2009, s. 22.

⁽²⁾ Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.

PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE**ze dne 24. ledna 2013,****kterým se přijímají pokyny pro provádění zvláštních podmínek pro zdravotní tvrzení stanovených
v článku 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006****(Text s významem pro EHP)****(2013/63/EU)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ze dne 20. prosince 2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin ⁽¹⁾, a zejména na čl. 10 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ustanovení čl. 10 odst. 4 nařízení (ES) č. 1924/2006 uvádí možnost přijmout pokyny pro provádění uvedeného článku týkajícího se zvláštních podmínek pro zdravotní tvrzení.
- (2) Vnitrostátní kontrolní orgány i provozovatelé potravinářských podniků vznesli dotazy ohledně provádění čl. 10 odst. 2 a 3 nařízení (ES) č. 1924/2006. V zájmu konzistence při používání uvedených ustanovení, jakož i usnadnění činnosti kontrolních orgánů a zajištění větší srozumitelnosti a jistoty pro hospodářské subjekty je vhodné vydat příslušné pokyny.
- (3) Tyto pokyny jsou uvedeny v příloze tohoto rozhodnutí a vnitrostátní kontrolní orgány a provozovatelé potravinářských podniků by je měli zohledňovat. Konzultace se

zúčastněnými stranami, zejména provozovateli potravinářských podniků a skupinami spotřebitelů, proběhly dne 12. října 2012.

- (4) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat ⁽²⁾,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

Článek 1

Pokyny pro provádění článku 10 nařízení (ES) č. 1924/2006 jsou stanoveny v příloze tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dvacátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 24. ledna 2013.

Za Komisi

José Manuel BARROSO

předseda⁽¹⁾ Úř. věst. L 404, 30.12.2006, s. 9.⁽²⁾ http://ec.europa.eu/food/committees/regulatory/scfcah/general_food/index_en.htm.

PŘÍLOHA

Pokyny pro provádění zvláštních podmínek pro zdravotní tvrzení stanovených v článku 10 nařízení (ES) č. 1924/2006**Úvod**

Níže uvedené pokyny jsou určeny vnitrostátním kontrolním orgánům a provozovatelům potravinářských podniků a týkají se provádění článku 10 nařízení (ES) č. 1924/2006 o výživových a zdravotních tvrzeních při označování potravin (dále jen „nařízení“). Zdravotním tvrzením se rozumí jakékoli dobrovolné obchodní sdělení nebo znázornění v jakékoli podobě, například pomocí slov, prohlášení, obrázků, loga atd., které uvádí, naznačuje nebo ze kterého vyplývá, že existuje souvislost mezi potravinou, již se tvrzení týká, a zdravím.

Článek 10 stanoví zvláštní podmínky pro přípustné používání schválených zdravotních tvrzení. Měl by být dodržován spolu s obecnými zásadami a požadavky vztahujícími se na všechna tvrzení (např. článkem 3 uvedeného nařízení a ustanoveními směrnice Evropského parlamentu a Rady 2000/13/ES ⁽¹⁾ a směrnice Rady 84/450/EHS ⁽²⁾, které musí subjekty používající zdravotní tvrzení rovněž dodržovat), podmínkami používání výživových a zdravotních tvrzení uvedenými v článku 4 a obecnými podmínkami pro všechna tvrzení stanovenými v článku 5, jakož i zvláštními podmínkami používání stanovenými v seznamu přípustných zdravotních tvrzení. Například v případě zdravotních tvrzení „o snížení rizika onemocnění“ uvedených v čl. 14 odst. 1 písm. a) jsou podle čl. 14 odst. 2 vyžadovány další informace. Je důležité připomenout, že i schválená zdravotní tvrzení mohou být použita pouze tehdy, jestliže jejich používání zcela splňuje všechny požadavky nařízení. Stejně tak i v situaci, kdy je tvrzení schváleno a zařazeno na seznamy schválených zdravotních tvrzení, by vnitrostátní orgány měly podniknout příslušné kroky, pokud dotyčné tvrzení nesplňuje všechny požadavky nařízení.

Souladu s ustanoveními nařízení, a zejména článku 10, by bylo snazší dosáhnout, pokud by provozovatel potravinářského podniku prokázal náležitou pečlivost a doložil kroky, které podnikl v zájmu souladu s každou částí nařízení.

1. Zákaz neschválených zdravotních tvrzení a zdravotních tvrzení, jejichž používání neodpovídá uvedenému nařízení – čl. 10 odst. 1

Ustanovení čl. 10 odst. 1 uvádí, že zdravotní tvrzení jsou zakázána, pokud: a) nejsou schválena Komisí a b) jejich používání neodpovídá ustanovením uvedeného nařízení. Zdravotní tvrzení musí být schválena příslušným postupem stanoveným v nařízení a musí být zařazena na jeden ze seznamů schválených zdravotních tvrzení, které jsou uvedeny v čl. 13 odst. 3 a čl. 14 odst. 1. Zdravotní tvrzení, která nejsou schválena (nejsou zařazena na jeden ze seznamů schválených zdravotních tvrzení), a zdravotní tvrzení, která byla schválena (byla zařazena na jeden ze seznamů schválených zdravotních tvrzení), avšak jejich používání není v souladu s pravidly stanovenými v uvedeném nařízení, jsou zakázána.

2. Povinné informace, které musí doprovázet zdravotní tvrzení – čl. 10 odst. 2**2.1 Tři různé případy provádění čl. 10 odst. 2**

V zájmu souladu s nařízením stanoví čl. 10 odst. 2 dva, případně čtyři druhy povinných informací, které musí mít spotřebitel k dispozici zároveň se zdravotním tvrzením. Na označení potravin, nebo pokud takové označení neexistuje, v obchodní úpravě a reklamě musí být uvedeny informace stanovené v čl. 10 odst. 2 písm. a) až d). Toto ustanovení je třeba chápat s ohledem na záměr normotvůrce, kterým je zajištění vysoké úrovně ochrany spotřebitele pomocí přesných a pravdivých informací, jež spotřebitelům pomáhají učinit rozhodnutí se znalostí věci.

„Označení“ je definováno v čl. 1 odst. 3 písm. a) směrnice 2000/13/ES a čl. 2 odst. 2 písm. j) nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1169/2011 ⁽³⁾. Tato definice uvádí, že „označením“ se rozumí jakákoli slova, údaje, ochranné známky, obchodní značky, vyobrazení nebo symboly, které se vztahují k určité potravíně a jsou umístěny na obalu, dokladu, nápisu, etiketě, a to i krčkové nebo rukávové, které potravinu provázejí nebo na ni odkazují.“ V právních předpisech Unie existuje definice „reklamy“ ⁽⁴⁾, nikoli však definice „obchodní úpravy“, kterou je tudíž třeba chápat s ohledem na vysvětlení uvedené v čl. 2 odst. 3 písm. a) směrnice 2000/13/ES a čl. 7 odst. 4 písm. b) nařízení (EU) č. 1169/2011.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 109, 6.5.2000, s. 29.

⁽²⁾ Úř. věst. L 250, 19.9.1984, s. 17.

⁽³⁾ Úř. věst. L 304, 22.11.2011, s. 18.

⁽⁴⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/114/ES ze dne 12. prosince 2006 o klamavé a srovnávací reklamě stanoví, že se: „reklamou“ rozumí každé předvedení související s obchodem, živností, řemeslem nebo svobodným povoláním, jehož cílem je podpora odbytu zboží nebo poskytnutí služeb, včetně nemovitostí, práv a závazků (Úř. věst. L 376, 27.12.2006, s. 21).

Zdravotní tvrzení může být uvedeno na „označení“; to může mít širší význam než samotná etiketa, jelikož zahrnuje veškeré informace o dané potravíně, které ji provázejí nebo na ni odkazují a které jsou určené spotřebiteli. Rozdíl mezi „označením“ a „reklamou“ spočívá v tom, že „označení“ se týká dodávky potraviny konečnému spotřebiteli, zatímco „reklamou“ používá provozovatel potravinářského podniku na podporu odbytu dané potraviny.

- a) Má-li být splněno ustanovení čl. 10 odst. 2, je nutné uvést povinné informace na označení potraviny, jíž se zdravotní tvrzení týká.
- b) Jestliže „označení“ neexistuje, musí být povinné informace uvedeny v „reklamě“ a „obchodní úpravě“ potraviny, na níž je zdravotní tvrzení uvedeno. Je-li zdravotní tvrzení například použito v obecné reklamě na určitou potravinu (např. olivový olej, mléčné výrobky, maso atd.), z níž nevyplývá souvislost s konkrétním výrobkem, který by nesl „označení“, pak musí být povinné informace rovněž uvedeny v „reklamě“ a „obchodní úpravě“ dané potraviny.

Článek 12 nařízení (EU) č. 1169/2011 stanoví zásadu, že spotřebitel by měl mít tyto povinné informace k dispozici vždy, když se rozhoduje o nákupu nějaké potraviny. Je třeba zvlášť zmínit článek 14 nařízení (EU) č. 1169/2011, který se týká prodeje na dálku. Povinné informace musí být spotřebiteli k dispozici před dokončením nákupu a v případech prodeje na dálku, kde je přístup k „označení“ omezen, musí být povinné informace zahrnuty v obchodní úpravě a reklamě týkajících se potraviny, v materiálu nabízejícím prodej na dálku, ať se jedná o internetovou stránku, katalog, leták, dopis apod.

- c) V čl. 1 odst. 2 nařízení je stanovena výjimka týkající se potravin, které nejsou předem baleny, určených pro prodej konečnému spotřebiteli nebo zařízením veřejného stravování a potravin balených v místě prodeje na žádost kupujícího nebo potravin, které jsou předem baleny s cílem okamžitého prodeje. Tato výjimka znamená, že povinné informace uvedené v čl. 10 odst. 2 písm. a) a b) nejsou vyžadovány. Naproti tomu jsou v příslušných případech vždy požadovány informace uvedené v čl. 10 odst. 2 písm. c) a d).

2.2 Čtyři druhy povinných informací

Pokud jde o způsob vyjádření povinných informací, dává nařízení provozovatelům potravinářských podniků určitou flexibilitu, zároveň však stanoví, že při používání přípustného zdravotního tvrzení musí být uvedeny tyto čtyři druhy informací:

- a) „sdělení o významu různorodé a vyvážené stravy a zdravého životního stylu“

Toto ustanovení má spotřebitele upozornit na zvláštní příznivé účinky potraviny, na níž je tvrzení uvedeno. Zdůrazňuje, že spotřebitelé by si měli být vědomi skutečnosti, že tato konkrétní potravina by měla být součástí různorodé a vyvážené stravy a pro dosažení dobrých zdravotních výsledků by neměla být konzumována nadměrně nebo v rozporu s dobrými stravovacími návyky (18. bod odůvodnění), a že konzumace potraviny nesoucí takové zdravotní tvrzení v rámci různorodé a vyvážené stravy tvoří pouze jeden aspekt zdravého životního stylu;

- b) „množství potraviny a způsob konzumace potřebné k dosažení uvedeného příznivého účinku“

Toto ustanovení se týká informací, které by měl poskytnout provozovatel potravinářského podniku na základě složení potraviny, aby se zajistilo, že uvedeného účinku lze dosáhnout. Způsob, jakým je potravina konzumována, má velký význam a informovat o něm spotřebitele může být rovněž požadavek zvláštních podmínek používání stanovených pro zdravotní tvrzení Komisí při jejich schvalování a zařazení do rejstříku Unie⁽¹⁾. Uvedené ustanovení však musí zajistit, že spotřebitel je u každého zdravotního tvrzení plně informován o množství potraviny, které je třeba konzumovat, a o způsobu konzumace během dne. Například by mělo být uvedeno, zda daného účinku bude pravděpodobně dosaženo bude-li potravina konzumována pouze jednou nebo několikrát za den. Tyto informace kromě toho nesmí nabádat k nadměrné konzumaci určité potraviny nebo nadměrnou konzumaci omlouvat, jak je stanoveno v čl. 3 druhém pododstavci, písm. c). Jestliže toto není možné, zdravotní tvrzení by nemělo být použito;

- c) „případně sdělení určené osobám, které by se měly vyhnout konzumaci této potraviny,“ a

- d) „vhodné varování, pokud nadměrná konzumace daného produktu může ohrozit zdraví.“

Schválení některých tvrzení může podléhat omezením jejich používání, nebo v případě některých látek mohou z dalších ustanovení specifických pro dané kategorie potravin vyplývat dodatečné požadavky na označování. Všechny tyto požadavky jsou kumulativní a provozovatelé by měli respektovat veškerá příslušná ustanovení týkající se potravin a tvrzení. Provozovatelé potravinářských podniků by však měli přijmout svou odpovědnost na základě obecného potravinového práva a splňovat základní požadavek, a sice uvádět na trh potraviny, které jsou bezpečné a neškodí lidskému zdraví, a sami musí zaručit splnění tohoto požadavku při používání uvedených sdělení.

⁽¹⁾ Tento rejstřík je k dispozici na oficiální internetové stránce Evropské komise, GŘ pro zdraví a spotřebitele, <http://ec.europa.eu/nuhclaims/>.

3. Odkaz na obecné, nespecifické příznivé účinky na zdraví – čl. 10 odst. 3

Ustanovení čl. 10 odst. 3 umožňují používání jednoduchých, přitažlivých sdělení, která odkazují na obecné, nespecifické příznivé účinky potravin na celkové dobré zdraví a duševní a tělesnou pohodu bez předchozího schválení, avšak za zvláštních podmínek. Používání takových sdělení může být pro spotřebitele užitečné, jelikož obsahují jemu srozumitelnější sdělení. Stejně tak ovšem může i snadno docházet k nedorozuměním nebo špatné interpretaci těchto tvrzení ze strany spotřebitelů, kteří mohou očekávat, že daná potravin má na zdraví jiné nebo lepší účinky než ty, které skutečně existují. Z toho důvodu je při odkazování na obecné, nespecifické příznivé účinky na zdraví povinné tyto odkazy doprovodit zvláštním zdravotním tvrzením ze seznamů schválených zdravotních tvrzení uvedených v rejstříku Unie. Pro účely nařízení by zvláštní schválené zdravotní tvrzení, které doprovází sdělení odkazující na obecné, nespecifické příznivé účinky na zdraví, mělo být uvedeno „vedle“ tohoto sdělení nebo „za“ ním.

Tato zvláštní tvrzení ze seznamů schválených zdravotních tvrzení by měla být pro daný obecný odkaz relevantní. Čím je tento odkaz obecnější, např. „pro dobré zdraví“, tím více zdravotními tvrzeními ze schválených seznamů je možné jej doprovodit. Je však třeba věnovat pozornost skutečnosti, že článek 10 stanoví pravidla ohledně kontextu, v němž jsou zdravotní tvrzení používána, a jelikož se v článku 10 výslovně odkazuje na pravidla uvedená v kapitole II a IV, měli by provozovatelé, pokud chtějí splňovat požadavek čl. 10 odst. 3, zohledňovat i tato pravidla. Aby tedy nedocházelo ke klamání spotřebitelů, musí provozovatelé potravinářských podniků prokázat souvislost mezi odkazem na obecné, nespecifické příznivé účinky potravin a zvláštním, doprovodným schváleným zdravotním tvrzením.

Některá tvrzení předložená ke schválení byla v rámci vědeckého hodnocení posouzena jako příliš obecná nebo málo specifická pro účely evaluace. Taková tvrzení nebyla schválena, a byla proto zařazena na seznam neschválených tvrzení rejstříku Unie pro výživová a zdravotní tvrzení. To však neznamená, že tato tvrzení nemohou využívat ustanovení čl. 10 odst. 3 a nemohou být proto zákonně používána; nicméně musí být doprovázena zvláštním tvrzením ze seznamu schválených zdravotních tvrzení v souladu s uvedeným článkem.

2013/62/EU:

- ★ Rozhodnutí Rady ze dne 22. ledna 2013 o jmenování jednoho portugalského člena a jednoho portugalského náhradníka Výboru regionů 24

2013/63/EU:

- ★ Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 24. ledna 2013, kterým se přijímají pokyny pro provádění zvláštních podmínek pro zdravotní tvrzení stanovených v článku 10 nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 ⁽¹⁾ 25



⁽¹⁾ Text s významem pro EHP

CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsávat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>



Úřad pro publikace Evropské unie
2985 Lucemburk
LUCEMBURSKO

CS